

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložila studentka: Linda Siegllová

Název práce: Le rôle de l'enseignement de la culture française en FLE aux écoles secondaires tchèques

Oponovala: Mgr. Veronika Černíková

1. CÍL PRÁCE:

Diplomová práce si klade za cíl definovat roli, kterou hraje francouzská kultura ve výuce francouzštiny jako cizího jazyka na českých středních školách. Samotný výraz „role“ autorka přiměřeně definuje již v úvodu práce jako součin tří aspektů: pozice, hodnota, funkce. Diplomová práce se následně omezuje na studium hodnoty a pozice výuky kultury ve FLE, přičemž dochází k závěru, že role francouzské kultury je ve výuce FLE nezbytná (« Pour conclure le résultat de ce présent mémoire, il faut dire que le rôle de l'enseignement de la culture française en FLE aux écoles secondaires tchèques est indispensable. » s. 62). Autorka ve své práci zcela opomíjí nejdůležitější aspekt „role“, tedy funkci kultury ve výuce FLE. Cíl práce byl splněn jen velmi částečně, protože místo role výuky kultury v rámci FLE byla analyzována důležitost výuky kultury v rámci FLE.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ:

Diplomová práce je rozdělena do dvou kapitol teoretických a do jedné kapitoly praktické. V teoretické části autorka vytýčuje mezníky vývoje výuky kultury v rámci cizích jazyků a zabývá se prostorem, který je věnován kultuře v rámci různých metodologických přístupů. V druhé teoretické kapitole se autorka zamýšlí nad současnou situací výuky francouzské kultury v rámci FLE, velmi povrchně definuje složité termíny typu kultura, interkulturalita, identita. Cílem teoretické části ovšem není podat uspokojivou definici podobných termínů, proto jejich schematizace není závazná. Velký prostor je věnován představení odlišných přístupů čtyř specialistů na problematiku kultury ve výuce cizích jazyků, jejich teorie jsou popsány bez hlubší kritické reflexe. Teorie jsou navíc mnoho let staré (nejmladší 13 let, nejstarší 25 let), což dosti kontrastuje s volbou současných učebnic, vydaných mezi léty 2000 a 2011). Otázkou rovněž zůstává, zda od roku 2000 nebyla na daném poli publikována žádná zásadní publikace. Praktická část zjišťuje současnou situaci výuky kultury v rámci FLE na českých středních školách, a to pomocí dotazníků distribuovaných 33 středoškolským pedagogům. Vyplněné dotazníky skutečně umožnily autorce požadovaný obraz současné situace sestavit a dají se proto považovat za přínosné. Jistě by stálo za úvahu rozšířit je o informace o vyučujících (pohlaví, věk, dosažené vzdělání, město působení, aj.), které by mohly pomoci problematiku sledovat podrobněji a porovnat například, zda je situace podobná na malém a velkém městě, apod.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA:

Jazykový projev autorky je průměrný, dopouští se občasných chyb (chybné předložkové vazby, členy, shody), které však nesnižují plynulost ani srozumitelnost textu. Používaný jazyk je spíše jednoduchý a vyhýbající se akademickému stylu. Nevhodné je opakované používání výrazů typu « bien sûr », « il est évident », « il est bien entendu que », zejména pak použití výrazu « bien sûr que » na s. 49 je zcela nevhodné. Po formální stránce je práce pečlivě upravená, velmi dobře strukturovaná, logicky organizovaná, vhodně doplněná o přehledné grafy a jiné přílohy.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE:

Celkový dojem z diplomové práce je i přes zmíněné nedostatky uspokojivý. Autorka pracuje velmi pečlivě a systematicky. Slabší stránkou práce je malé množství bibliografie a fakt, že k ní autorka nepřístupuje kriticky. Přínos diplomové práce tedy spočívá v praktické části, kde autorka předkládá kvalitně vytvořený i zpracovaný dotazník mapující současnou situaci zkoumané problematiky.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ:

1. Ve své práci používáte termíny « méthode » a « méthodologie » jako synonyma (například « méthode directe » ze s. 10 se stává « méthodologie directe » na s. 12). Jsou tyto výrazy synonymní? Pokud ano, vysvětlete proč. Pokud ne, vysvětlete rozdíl.
2. Proč máte v bibliografii u některých učebnic uveden pouze první díl a proč nepracujete s teoretickými texty publikovanými po roce 2000 (mám na mysli výchozí body Vaší reflexe: Hendrich 1988, Zarate 1989, Byram 1992, Beacco 2000). Opravdu žádný stěžejní text po roce 2000 publikován nebyl ani v zahraničí? Pokud ne, zamyslete se nad důvodem.
3. Ve své práci provádíte synchronické srovnání českých a francouzských učebnic. Proveďte srovnání z hlediska diachronického: je možné vysledovat vývoj přístupu ke kultuře v učebnicích publikovaných během posledního desetiletí?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

velmi dobře

Datum: 27.5.2013

Podpis: 